



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/CEP/2008/8
29 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Специальная сессия

Женева, 13-15 октября 2008 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

РЕФОРМА ПРОЦЕССА "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ"

ПРОЕКТ ПЛАНА РЕФОРМЫ

Записка секретариата

Резюме

Настоящий документ подготовлен в соответствии с решением шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", состоявшейся 10-12 октября 2007 года в Белграде (ECE/BELGRADE.CONF/2007/8, пункт 38). Он был подготовлен секретариатом ЕЭК ООН в консультации с Президиумом Комитета по экологической политике (КЭП) и будет служить в качестве вклада в обсуждение реформы процесса "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ) на специальной сессии КЭП с целью подготовки проекта плана реформы, который будет утвержден ЕЭК ООН весной 2009 года.

В настоящем документе представлены возможные цели и приоритеты, общие принципы и условия проведения процесса ОСЕ после его реформы. В нем также излагаются вопросы, касающиеся будущих конференций ОСЕ, такие, как процесс подготовки, формат и итоги, а также представлены предложения относительно аспектов осуществления в рамках процесса ОСЕ.

I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1. Шестая Конференция министров "Окружающая среда для Европы" (Белград, 10-12 октября 2007 года) признала важное значение процесса "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ) как единственного в своем роде общеевропейского форума для решения экологических проблем и поощрения широкого горизонтального сотрудничества в области охраны окружающей среды и как одной из составляющих устойчивого развития в регионе ЕЭК ООН. Процесс ОСЕ считается важной основой для двустороннего и многостороннего сотрудничества в регионе. Участники Конференции признали дополнительные преимущества процесса ОСЕ, обусловленные его тесными связями с другими региональными и субрегиональными инициативами и процессами, которые способствуют интеграции экологической и секторальной политики.

2. Министры, участвовавшие в работе Белградской конференции, признали необходимость реформы процесса ОСЕ, который начал осуществляться в 1991 году. Цель этой реформы заключается [в изучении всех издержек и единственных в своем роде преимуществ этого процесса в интересах повышения его эффективности - США] для обеспечения того, чтобы он оставался адекватным и полностью согласующимся с потребностями региона ЕЭК ООН и меняющимися политическими и экономическими условиями, а также экологическими приоритетами данного региона.

3. В Белградской декларации министров указывается, что реформа должна быть сосредоточена на нижеследующих аспектах, но необязательно ограничиваться ими:

- a) формат, направленность и приоритеты процесса и конференций министров;
- b) оценка результативности и влияния процесса;
- c) повышение интереса к процессу всех заинтересованных сторон, в особенности частного сектора, и их более активное вовлечение в процесс;
- d) расширение использования механизмов партнерства в качестве инструмента совершенствования осуществления;
- e) задействование внешних экспертных знаний, людских и материальных ресурсов;

- f) оценка путей и средств более эффективной пропаганды общерегионального (в масштабе всего региона ЕЭК ООН) аспекта сотрудничества в природоохранной сфере;
- g) полное финансирование процесса и эффективное распределение имеющихся ресурсов;
- h) секретариатское обслуживание в будущем.

4. Для углубленного и надлежащего рассмотрения вышеуказанных вопросов министры предложили Комитету по экологической политике (КЭП) ЕЭК ООН разработать в сотрудничестве с партнерами по процессу ОСЕ [такими, как межправительственные организации, неправительственные организации (НПО), частный сектор - ОЭСР, Грузия] [, и региональными экологическими центрами (РЭЦ) - Казахстан] план реформы ОСЕ, с тем чтобы он был одобрен на политическом уровне ЕЭК ООН весной 2009 года.

5. Министры далее постановили, что следующая конференция министров ОСЕ будет организована в соответствии с согласованным планом реформы.

II. ЦЕЛИ И ПРИОРИТЕТЫ ПРОЦЕССА "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ"

6. [Основная цель процесса ОСЕ должна заключаться в обеспечении основ для совершенствования экологической политики и улучшения состояния окружающей среды и сотрудничества в этой области в регионе ЕЭК ООН и ликвидации разрывов между странами. Это будет способствовать более активному сближению природоохранных норм и обеспечит условия для мира и безопасности на региональном, а также глобальном уровнях. Этот процесс должен быть также направлен на оказание содействия повышению качества жизни путем поощрения связей между охраной окружающей среды и социальным процветанием - Чешская Республика].

7. [Политические приоритеты должны основываться на обязательствах, уже принятых в рамках процесса ОСЕ. Они могли бы включать в себя следующие аспекты:

- a) совершенствование системы управления природоохранной деятельностью, включая укрепление природоохранных учреждений и осуществление политических инструментов;
- b) рационализация процесса осуществления существующих юридически обязательных и юридически необязательных инструментов ЕЭК ООН;

- c) активизация усилий в области мониторинга окружающей среды;
- d) обеспечение осуществления программы обзоров результативности экологической деятельности;
- e) повышение уровня информированности общественности об экологических вопросах;
- f) поощрение связей между экологической политикой, экономическим и социальным благосостоянием и конкурентоспособностью - ЕС].

8. [Кроме того, тематические приоритеты процесса ОСЕ будут определены в соответствии с современными потребностями и в отношении возникающих в будущем вопросов - ЕС].

9. В дальнейшем процесс ОСЕ будет основываться на описываемых ниже общих принципах и договоренностях относительно механизмов оперативной деятельности.

III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

10. Участвовавшие в Белградской конференции министры постановили, что процесс ОСЕ должен:

- a) сохранять свой общерегиональный (в масштабе всего региона ЕЭК ООН) аспект и быть открытым для всех заинтересованных стран региона;
- b) взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами, включая частный сектор, с целью активизации партнерской работы;
- c) поддерживать тесные связи с другими региональными и субрегиональными инициативами и уделять особое внимание конкретным потребностям, которые в полной мере не удовлетворяются другими совместными сетями, инструментами или процессами, существующими в регионе и его субрегионах;
- d) сосредоточиваться на основывающейся на результатах и ориентированной на действия работе;

e) оставаться открытым для вопросов, по которым данный процесс может предоставить дополнительные преимущества;

f) использовать показатели выполнения поставленных задач в качестве одного из основных критериев его эффективности. КЭП должен регулярно рассматривать и оценивать прогресс, достигнутый в рамках данного процесса.

11. В интересах дополнения вышеуказанных принципов в рамках КЭП был достигнут консенсус в отношении процесса ОСЕ и конференции:

- a) с одной стороны, касающиеся процесса ОСЕ принципы являются следующими:
- i) [те или иные министры, за исключением министров охраны окружающей среды, будут привлечены к деятельности по поощрению интеграции политики - исключить, ЕС]/[правительства должны принять на себя более широкие обязательства в интересах достижения [долгосрочной - Казахстан] интеграции политики между секторами - ЕС];
 - ii) [следует принять надлежащие меры в интересах обеспечения осуществления обязательств, принятых на конференциях министров ОСЕ - Бельгия];
 - iii) [будут рассмотрены пути и средства, позволяющие предоставить более значительную поддержку субрегиональной деятельности; - исключить, США];
 - iv) [существующие субрегиональные отделения, [включая РЭЦ - Казахстан] должны оказывать поддержку процессу осуществления обязательств, принятых на национальном [и субрегиональном - Казахстан] уровне в рамках данного процесса; Черногория];
 - v) [[следует [изучить - исключить, ПРООН, Грузия]/ [активизировать - ПРООН, Грузия] [механизмы для увязки деятельности - исключить - ПРООН, Грузия]/ [связи между деятельностью - ПРООН, Грузия] в рамках процессов ОСЕ и глобальных процессов и сотрудничества с соответствующими глобальными международными [и региональными - Черногория] организациями - исключить, США];

- vi) [осуществление многосторонних природоохранных соглашений [и согласование природоохранного законодательства - Казахстан] должно стать одной из целей данного процесса - ЕС];
- vii) [обзоры результативности экологической деятельности следует рассматривать в качестве важных инструментов - ЕС];

b) с другой стороны, связанные с конференциями принципы являются следующими:

- i) процесс проведения конференций следует сохранить на уровне министров;
- ii) следует развивать конкретные механизмы привлечения [участников - исключить, Швеция]/ [обеспечения участия - Швеция] высокого уровня, включая представителей частного сектора;
- iii) на каждой конференции следует рассматривать ограниченное число приоритетных вопросов [не более трех - Казахстан];
- iv) [следует активизировать эффективную координацию деятельности между региональными и субрегиональными партнерами в регионе, [включая развитие специальных программ и учреждений - Казахстан] - исключить, США];
- v) следует далее развивать эффективную коммуникационную стратегию, предусматривающую, в частности, проведение специальных мероприятий для журналистов, распространение электронных информационных бюллетеней и ведение специализированного вебсайта. [Следует рассмотреть роль телевидения в качестве наиболее широкого средства массовой информации - Казахстан];
- vi) итоговые документы во всех их формах должны носить целенаправленный и ориентированный на действия характер;
- vii) в связи с проведением конференций следует [обеспечить - исключить, Австрия]/[предусмотреть в зависимости от имеющихся финансовых ресурсов - Австрия] компенсацию за выбросы углерода.

IV. КОНФЕРЕНЦИЯ "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ"

Процесс подготовки

12. Претворение в жизнь вышеупомянутых принципов предусматривает необходимость рационализации и совершенствования процесса подготовки конференций. В этой связи необходимо принимать следующие меры:

а) [к подготовке конференции следует приступить за [18 - исключить, США]/ [12 - США]/ [18 - Казахстан] месяцев до ее начала. [К этому времени должно быть подготовлено содержание общеевропейского доклада об оценке, что будет способствовать установлению ограниченного круга приоритетных вопросов для конференции - исключить, США]/ [с установлением ограниченного круга приоритетных вопросов для конференции. Общеевропейские доклады об оценке и процессе могут способствовать установлению приоритетов - США]; - исключить, ЕС];

б) [из этих 18 месяцев шесть будет отведено для обзора основных экологических пробелов и проблем, установленных в ходе оценки, и на этой основе для отбора приоритетных тем, подлежащих рассмотрению на конференции. Оставшиеся 12 месяцев будут использоваться для проведения основной подготовительной работы, связанной с этими темами - исключить, США, ЕС]

[Подготовка конференции будет начинаться не позднее, чем за 12 [18 - Казахстан] месяцев до начала конференции. На основе итогов последней конференции министров и общеевропейских, а также субрегиональных и национальных экологических оценок и докладов следует установить ограниченный набор приоритетных вопросов. На начальных этапах подготовительного процесса будет осуществлен обзор новых вопросов и проблем, подлежащих учету при определении приоритетных тем для конференции - ЕС, Черногория];

с) КЭП будет выступать в качестве органа, отвечающего за организацию подготовительного процесса. В интересах сохранения открытого характера подготовительного процесса и процесса привлечения к участию всех заинтересованных сторон ход подготовки конференции будет обсуждаться на специальных сессиях КЭП. [Последний орган будет соблюдать правила и процедуры, которые применялись в прошлом Специальной рабочей группой старших должностных лиц (РГСДЛ) - до будущего обсуждения этого вопроса, США]. Кроме того, на своих специальных сессиях КЭП будет рассматривать и утверждать официальные документы для их представления Конференции. В случае необходимости проведение специальных сессий будет

планироваться в увязке с очередными сессиями КЭП. [Расширенный президиум КЭП, включающий в свой состав основных партнеров, будет выполнять такую же роль, как и Исполнительный комитет в отношении ранее состоявшихся конференций - до будущего обсуждения этого вопроса, США];

или в качестве альтернативного варианта

Специальная рабочая группа старших должностных лиц (РГСДЛ) будет и далее выполнять функции органа, отвечающего за организацию подготовительного процесса. Когда это целесообразно, совещания РГСДЛ будут планироваться в увязке с сессиями КЭП. Как и в прошлом, РГСДЛ будет рассматривать и утверждать официальные документы для их представления конференции. Исполнительный комитет будет и далее выполнять функции Президиума РГСДЛ;

d) будут предприняты особые усилия по привлечению представителей частного сектора к участию в [конференции, в том числе в - США] подготовительном процессе [включая идентификацию - исключить, США]/[и в идентификации - США] приоритетных вопросов;

e) [в целях сокращения объема документации, предназначенной для конференции, по каждой отдельной теме ЕЭК ООН, действуя в тесном сотрудничестве с партнерами по процессу ОСЕ, будет подготавливать только один официальный документ. В случае отсутствия у ЕЭК ООН собственных специальных знаний по тому или иному вопросу другой партнер по процессу ОСЕ будет возглавлять ход подготовки конкретного документа. Таким образом, официальная основная документация будет включать в себя общеевропейскую оценку и доклады по конкретным вопросам; - исключить, ЕС]/[в целях сокращения объема документации, предназначенной для конференции, по каждой отдельной теме ЕЭК ООН или другой партнер по процессу ОСЕ, действуя в тесном сотрудничестве с другими партнерами по процессу ОСЕ, будут подготавливать только один официальный документ. Таким образом, официальная основная документация будет включать в себя общеевропейскую оценку и доклады по конкретным вопросам - ЕС];

f) заинтересованные государства - члены ЕЭК ООН, партнеры по процессу ОСЕ и другие заинтересованные стороны могут подготавливать другие документы, которые отражают их деятельность и инициативы, связанные с процессом ОСЕ, и которые будут распространяться в качестве справочных документов;

g) [подготовительный процесс будет обслуживаться секретариатом ЕЭК ООН - до будущего обсуждения этого вопроса, США];

h) [что касается процесса подготовки конференции и самой конференции, то необходимые внебюджетные финансовые ресурсы должны будут и далее предоставляться в распоряжение ЕЭК ООН в интересах дополнения ресурсов из основного бюджета Организации Объединенных Наций - до будущего обсуждения этого вопроса, США];

i) принимающая страна должна принимать на себя соответствующие финансовые обязательства.

Формат

13. Периодичность, продолжительность и организация обсуждений на конференции должны иметь следующий формат:

a) конференции следует проводить каждые четыре-пять лет, при этом каждая конференция должна длиться два с половиной - три дня [максимум - ЕС];

b) с учетом ранее накопленного опыта конференцию следует начинать с торжественного мероприятия, посвященного ее открытию. Принимающей стране будет предоставляться возможность организовывать дополнительные мероприятия, отражающие ее конкретные особенности [вне рамок официальной повестки дня конференции - исключить, Казахстан];

c) обсуждения на Конференции должны организовываться интерактивным образом и сочетать различные виды заседаний, например пленарные заседания, встречи за круглым столом и обсуждения с участием приглашенных экспертов под руководством ведущего, с ограниченным числом основных ораторов из различных заинтересованных сторон (например, государств - членов ЕЭК ООН, партнеров по процессу ОСЕ и основных групп, включая частный сектор). [Когда это возможно, заседания можно было бы проводить параллельно - исключить, Швеция];

d) работа конференции могла бы быть организована в рамках следующих основных заседаний (на всех из них основное внимание уделяется согласованным приоритетным вопросам):

i) пленарных заседаний, на которых будут представляться и обсуждаться приоритетные тематические вопросы;

- ii) заседаний, посвященных текущему сотрудничеству и партнерству с различными заинтересованными сторонами, включая частный сектор, в регионе ЕЭК ООН и его субрегионах;
- iii) [заседания, проводимого в форме "круглого стола" с участием представителей НПО и министров - Эко-Форум, Грузия];
- iv) заседаний, на которых заинтересованные стороны будут объявлять о создании новых сетей партнерства и инициативах;
- v) кратко заключительного заседания, на котором будут представлены (и, в случае необходимости, утверждены) основные итоги конференции;

е) с целью более подробного рассмотрения вопросов, относящихся к повестке дня конференции, заинтересованные государства - члены ЕЭК ООН, партнеры по процессу ОСЕ и заинтересованные стороны должны организовывать параллельные мероприятия [вне рамок официальной повестки дня конференции - Швеция];

ф) в интересах привлечения внимания частного сектора следует предоставить возможности для организации рекламно-пропагандистских мероприятий, таких, как выставки рекламных плакатов, торговые ярмарки, встречи за круглым столом и инициативы по присуждению наград за успехи в области охраны окружающей среды.

Итоги

14. Итоги Конференции могли бы быть отражены в форме следующих документов:

- a) резюме Председателя;
- b) заявления [, (решения) - исключить, США] заинтересованных министров по конкретным вопросам и/или предназначенные для конкретных субрегионов;
- c) [одобренные путем переговоров возможные [итог - исключить, ЕС]/[итоги - ЕС], включая "дорожную карту" для дальнейших действий - ЕС], которые будут строго ограничиваться вопросами, включенными в повестку дня конференции; - исключить, США];
- d) [[рекомендательные - исключить, Грузия]/[не имеющие обязательной юридической силы - Грузия] [и имеющие обязательную юридическую силу - Казахстан]

документы ([например - исключить, Казахстан]/[включая - Казахстан], руководящие принципы, рекомендации - исключить, США]["дорожные карты" - ЕС], планы действий и стратегии;

е) [в случае необходимости, принятие решения о начале переговоров по новым региональным или субрегиональным соглашениям, имеющим обязательную юридическую силу - исключить, Турция];

ф) объявление об обязательствах [, включая финансовые - Бельгия] [отдельными заинтересованными сторонами - исключить, США]/[органами государственной власти на всех уровнях - США] и о новых инициативах и сетях государственно-частного партнерства;

г) [доклады об оценке - ЕС].

[V. Название будет включено позднее]

15. [Процесс ОСЕ - это эволюционный процесс, который включает в себя конференции ОСЕ и деятельность по осуществлению в период между конференциями, в том числе деятельность, проводимую всеми партнерами по процессу ОСЕ. Этап осуществления должен быть также более целенаправленным и ориентированным на результаты - ЕС].

16. [Процесс ОСЕ должен и далее основываться на надлежащей практике с учетом также [приоритетных - Казахстан] потребностей региона [и субрегионов - Казахстан] в контексте глобализации и должен включать в себя различных субъектов, таких, как правительства, производители и потребители, финансовые учреждения и другие субъекты, для достижения целей данного процесса - ЕС, Черногория].

17. [Данный процесс должен предоставить дополнительную ценность состоянию окружающей среды на общеевропейском уровне посредством осуществления и задействования практических инструментов и финансовых средств для претворения в жизнь политических решений, принятых в рамках ЕЭК ООН - Черногория].

18. [Сеть РЭЦ может играть более активную роль не только в процессе подготовки конференций, но и в осуществлении общих целей и приоритетов процесса ОСЕ - ЕС].

19. [Активное участие и вклад стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и [Юго-Восточной Европы - Черногория] следует признать в качестве предпосылки для деятельности в рамках процесса ОСЕ - ЕС].

20. [Пути и средства укрепления структуры осуществления целей и приоритетов процесса ОСЕ должны на регулярной основе рассматриваться государствами-членами, и следует поощрять установление требуемых партнерских связей - ЕС].
21. [Следует разработать руководящие принципы совершенствования национальных систем рационального использования окружающей среды, в частности в отношении создания и укрепления человеческого и технического потенциала в странах ВЕКЦА и ЮВЕ - Черногория].
22. [Составление "дорожной карты" со странами или организациями, возглавляющими деятельность по одному или более вопросам, а также с конкретными сроками, будет способствовать достижению целей и приоритетов процесса ОСЕ - ЕС].
23. [Среднесрочный обзор для контроля за осуществлением обязательств по процессу ОСЕ позволит дать дополнительный толчок данному процессу - ЕС]. [Для целей этого обзора можно было бы разработать ограниченное число показателей - Эко-Форум, Армения, Франция, Швейцария]. [Результаты, полученные по итогам процесса оценки, будут использованы для подготовки рекомендаций, предназначенных для государств - членов ЕЭК ООН - Черногория].
